

EPSON®

Stampante a impatto a 24 aghi

DLQ-3500

Guida di installazione

<i>Read Before Using the Printer</i>	2
<i>1 Installazione della stampante</i>	3
<i>2 Uso delle guide in linea</i>	20
<i>3 Informazioni relative alla sicurezza e all'ambiente di lavoro</i>	24

Dove reperire le informazioni

Guida di installazione (questo manuale)

Descrive la modalità di installazione della stampante e del software della stampante.

Guida di riferimento (guida in linea)

Fornisce informazioni particolareggiate sulle funzioni della stampante, sui prodotti opzionali, sul software della stampante, sulla risoluzione dei problemi e specifiche tecniche. È possibile visualizzare questa guida direttamente dal CD oppure installarla sul computer e visualizzarla dal disco rigido.

Guida rapida (guida in linea)

Fornisce un riepilogo di informazioni di base sull'uso della stampante.

Guida in linea

Fornisce informazioni particolareggiate e istruzioni sul software che controlla la stampante. La Guida in linea viene automaticamente installata all'installazione del software della stampante.

Tutti i diritti riservati. Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta, memorizzata in sistemi informatici o trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, elettronico, meccanico, con fotocopie, registrazioni o altro mezzo, senza il consenso scritto di SEIKO EPSON CORPORATION. Le informazioni qui contenute riguardano solo questa stampante EPSON. EPSON non è responsabile per l'utilizzo di queste informazioni con altre stampanti.

Né SEIKO EPSON CORPORATION, né suoi affiliati sono responsabili verso l'acquirente di questo prodotto o verso terzi per danni, perdite, costi o spese sostenuti o patiti dall'acquirente o da terzi in conseguenza di: incidenti, uso errato o improprio di questo prodotto o modifiche, riparazioni o alterazioni non autorizzate effettuate sullo stesso o (esclusi gli Stati Uniti) la mancata stretta osservanza delle istruzioni operative e di manutenzione della SEIKO EPSON CORPORATION.

SEIKO EPSON CORPORATION non è responsabile per danni o problemi originati dall'uso di opzioni o materiali di consumo altri da quelli designati come prodotti originali EPSON o prodotti approvati da EPSON da SEIKO EPSON CORPORATION.

EPSON ed EPSON ESC/P sono marchi registrati ed EPSON ESC/P2 è un marchio di SEIKO EPSON CORPORATION.

Microsoft, Windows e Windows NT sono marchi registrati di Microsoft Corporation.

IBM è un marchio registrato di International Business Machines Corporation.

Avviso generale: Gli altri nomi di prodotto qui riportati sono utilizzati solo a scopo identificativo e possono essere marchi dei loro rispettivi proprietari. EPSON non rivendica alcun diritto su detti marchi.

Copyright© 2001 SEIKO EPSON CORPORATION, Nagano, Giappone.

Leggere prima di utilizzare la stampante

Questa guida è composta da tre capitoli. Nel primo e nel secondo capitolo viene descritta la modalità di installazione della stampante e del software della stampante. L'ultimo capitolo fornisce informazioni particolareggiate sui requisiti relativi alla sicurezza e all'ambiente di lavoro. Per un uso sicuro ed efficiente della stampante, attenersi in modo scrupoloso alle istruzioni fornite.

Convenzioni usate nel manuale



Avvertenze Osservare attentamente per evitare danni personali.



Attenzione Osservare attentamente per evitare danni alle apparecchiature.

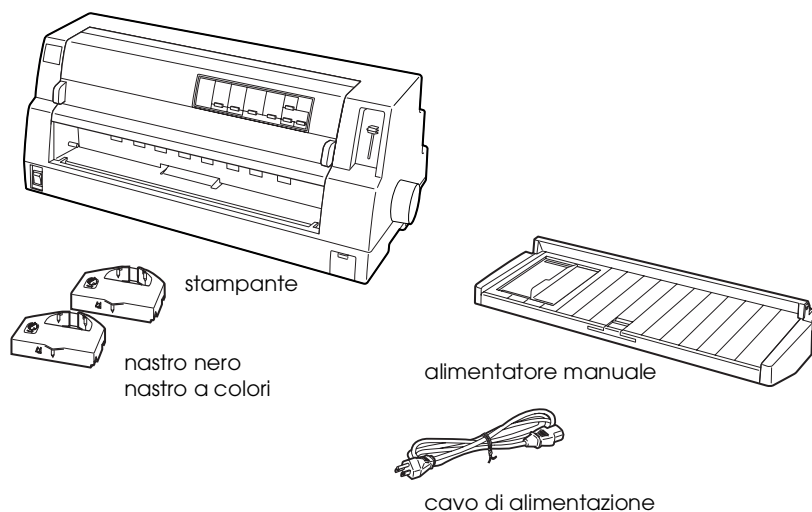
Note Contengono informazioni importanti e suggerimenti utili sul funzionamento della stampante.

1 Installazione della stampante

Per disimballare e installare la stampante, seguire le istruzioni riportate in questo capitolo.

1-1 Disimballaggio della stampante

Oltre agli articoli mostrati nella figura sotto riportata, nella confezione della stampante deve essere presente un CD con il software della stampante e un foglio di avviso.



Nota:

A seconda del modello della stampante, il cavo di alimentazione potrebbe risultare permanentemente integrato alla stampante. Inoltre, la forma della spina del cavo di alimentazione varia in base al Paese di acquisto; assicurarsi che la spina in dotazione corrisponda ai requisiti locali.

**Attenzione:**

La stampante viene prodotta in diversi modelli a seconda della tensione richiesta e non risulta possibile modificare la stampante per l'uso con tensioni diverse. Se l'etichetta sul retro della stampante non indica la tensione corretta per il proprio Paese, rivolgersi al rivenditore.

Prima di installare e accendere la stampante, è necessario rimuovere il materiale protettivo situato attorno e all'interno della stampante. Per rimuovere tale materiale, seguire le istruzioni riportate nel foglio di avviso allegato alla stampante.

Conservare il materiale protettivo e di imballaggio nel caso si renda necessario spedire la stampante in futuro. La stampante deve essere sempre trasportata nella confezione di imballaggio originale.

1-2 Scelta di una collocazione per la stampante

Quando si procede al posizionamento della stampante, attenersi alle seguenti linee guida:

- Collocare la stampante su una superficie piana e stabile. La stampante non funzionerà correttamente se è in posizione inclinata.
- Collocare la stampante dove risulti agevole connetterla a un cavo di interfaccia di rete, se necessario.
- Lasciare uno spazio adeguato attorno alla stampante per operazioni agevoli di azionamento e manutenzione.
- Evitare di utilizzare o conservare la stampante in locali soggetti a estremi di temperatura e umidità. Tenere la stampante lontana dalla luce solare diretta, da luci troppo potenti, da sorgenti di calore, da umidità o da polvere eccessiva.

- ❑ Evitare luoghi soggetti ad urti e vibrazioni.
- ❑ Collocare la stampante in prossimità di una presa elettrica a parete dalla quale sia possibile scollegare facilmente il cavo di alimentazione.

Avvertenza per gli utenti di lingua francese:

Placez l'imprimante près d'une prise de courant où la fiche peut être débranchée facilement.

- ❑ Evitare di usare prese elettriche controllate da interruttori o timer automatici. Un'eventuale interruzione di corrente può comportare la cancellazione delle informazioni nella memoria della stampante o del computer. Evitare inoltre le prese situate sullo stesso circuito che serve motori potenti o altre apparecchiature che provochino sbalzi di corrente.
- ❑ Tenere l'intero sistema del computer lontano da potenziali fonti di interferenze elettromagnetiche, come altoparlanti o unità di base di telefoni cordless.
- ❑ Utilizzare una presa di corrente con messa a terra; non utilizzare un adattatore.

Se si intende utilizzare un piedistallo per la stampante, attenersi alle seguenti linee guida:

- ❑ Utilizzare un piedistallo in grado di reggere questa stampante fino a un peso di 66 kg (145,5 libbre).
- ❑ Non utilizzare un piedistallo che mantenga la stampante in posizione inclinata. La stampante deve sempre rimanere su un livello piano.
- ❑ Sistemare il cavo di alimentazione e il cavo di interfaccia della stampante in modo che non interferiscano con l'alimentazione della carta. Se possibile, assicurare i cavi allo stelo di supporto del piedistallo.

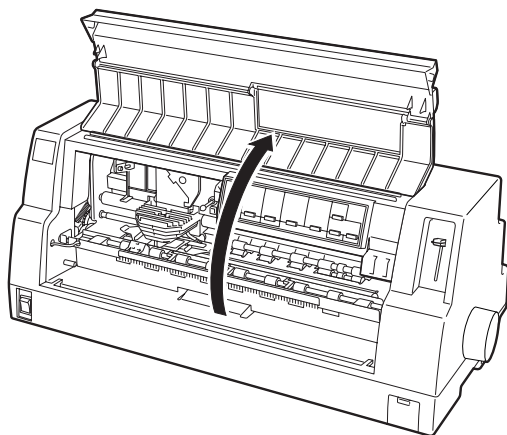
1-3 Assemblaggio della stampante

Per montare il guidacarta e installare la cartuccia del nastro, seguire i passaggi riportati in questa sezione.

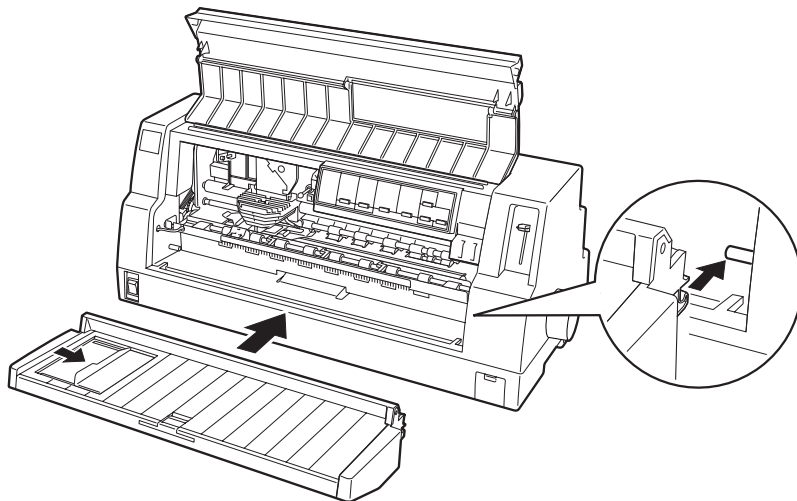
Montaggio del guidacarta

Per montare il guidacarta, attenersi ai seguenti passaggi:

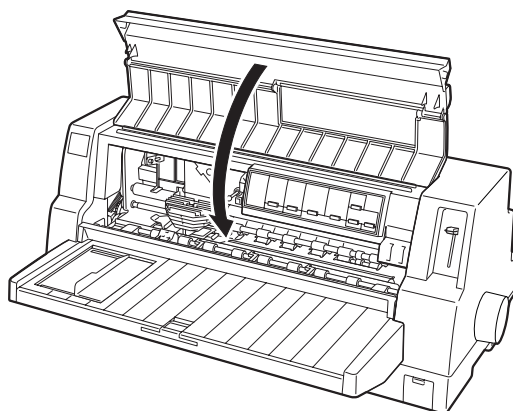
1. Aprire il coperchio della stampante tenendolo dalle impugnature su entrambe le estremità del coperchio e sollevandolo.



2. Far scorrere leggermente verso il centro la guida laterale del guidacarta. Tenere il guidacarta in posizione orizzontale con entrambe le mani e far scorrere le fessure poste su entrambi i lati sui pernetti di montaggio della stampante, come mostrato di seguito. Quindi abbassare il guidacarta fino a bloccarlo in posizione.



3. Chiudere il coperchio della stampante.



Installazione della cartuccia del nastro

EPSON consiglia di utilizzare cartucce originali EPSON (S015139: cartuccia nera, S015067: cartuccia a colori). L'utilizzo di altri prodotti potrebbe ridurre la qualità di stampa.

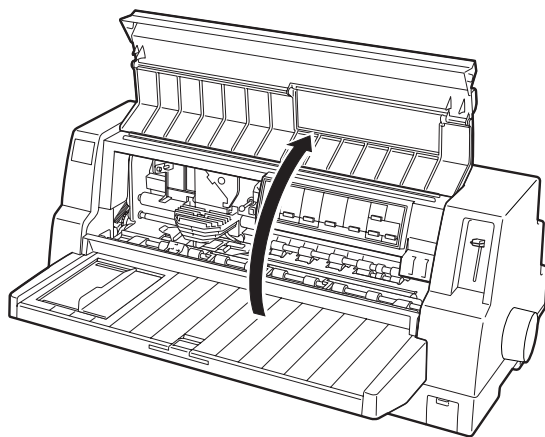
Per installare la cartuccia del nastro, attenersi ai passaggi che seguono:



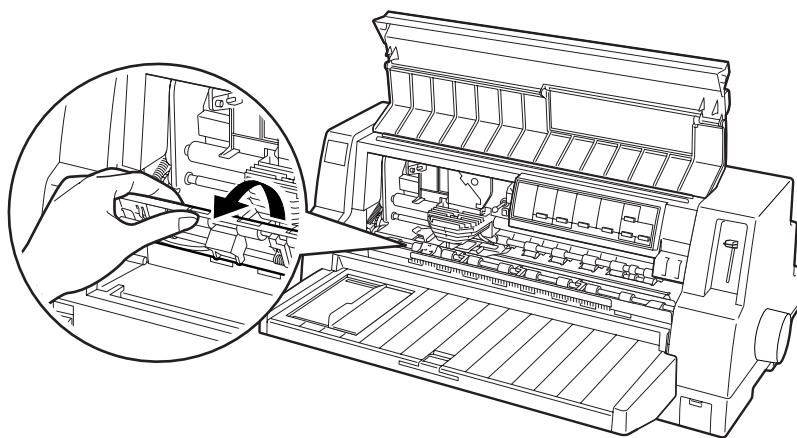
Avvertenza:

Al fine di installare la cartuccia, occorre spostare la testina di stampa. Se la stampante è stata utilizzata qualche attimo prima, la testina di stampa potrebbe risultare calda; attendere che si raffreddi per alcuni minuti prima di toccarla.

1. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia collegato a una presa di corrente.
2. Aprire il coperchio della stampante tenendolo dalle impugnature su entrambe le estremità del coperchio e sollevandolo.



3. Aprire il telaietto premicarta.

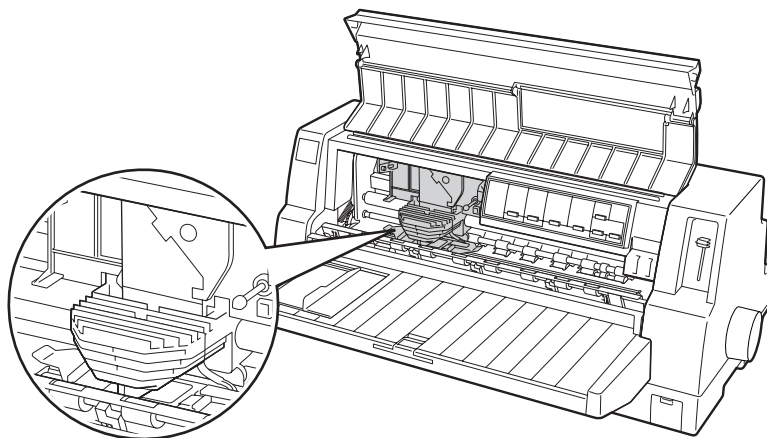


4. Far scorrere la testina di stampa nella posizione mostrata nella figura sotto riportata.

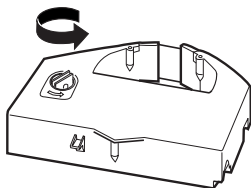


Avvertenza:

Non spostare mai la testina di stampa quando la stampante è accesa; tale operazione può danneggiare la stampante.

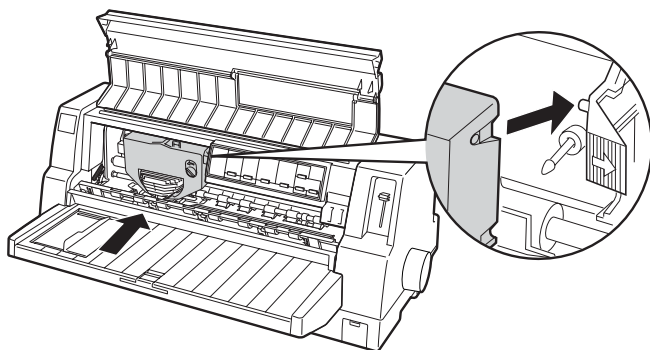


5. Estrarre la nuova cartuccia dalla confezione e ruotare la manopola di serraggio nastro nella direzione della freccia in modo da tendere il nastro e consentirne un'installazione più agevole.

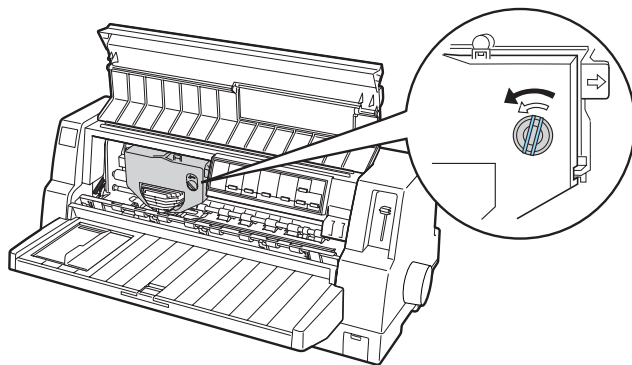


6. Tenere la cartuccia con la parte esposta del nastro rivolta verso il basso e la manopola di serraggio nastro rivolta verso il lato frontale della stampante.

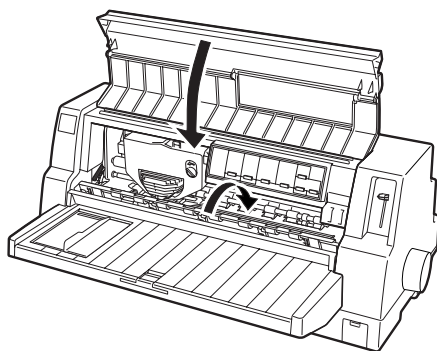
Come mostrato sotto, guidare il nastro sotto la testina di stampa e far scattare la cartuccia in posizione da sinistra a destra in modo che le linguette su entrambi i lati della cartuccia entrino nelle scanalature dell'alloggiamento della cartuccia.



7. Ruotare di nuovo la manopola di serraggio nastro per eliminare parti allentate del nastro e consentire un suo movimento scorrevole.



8. Chiudere il telaietto premicarta e il coperchio della stampante.



1-4 Collegamento della stampante al computer

La stampante dispone sia di un'interfaccia parallela compatibile IEEE-1284 che di un'interfaccia USB (Universal Serial Bus). È inoltre presente un alloggiamento opzionale di Tipo B nel caso il computer in uso richieda un tipo diverso di interfaccia per stampante. Per ulteriori informazioni sulle schede di interfaccia opzionali, vedere la *Guida di riferimento*.

Collegare il computer all'interfaccia desiderata, come descritto di seguito.

Nota:

È possibile collegare un cavo a entrambe le interfacce; al ricevimento dei dati la stampante verrà automaticamente commutata sull'interfaccia appropriata. È possibile inoltre impostare manualmente una delle interfacce come predefinita nelle Impostazioni predefinite della stampante. Consultare la Guida di riferimento per ulteriori informazioni sulle impostazioni predefinite della stampante.

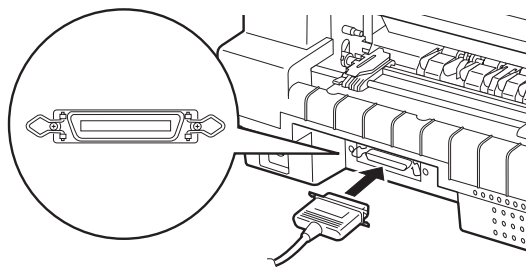
Uso dell'interfaccia parallela

Per collegare il computer all'interfaccia parallela incorporata della stampante, è necessario disporre di un cavo parallelo schermato bipolare con connettore compatibile Centronics® a 36 pin per la stampante.

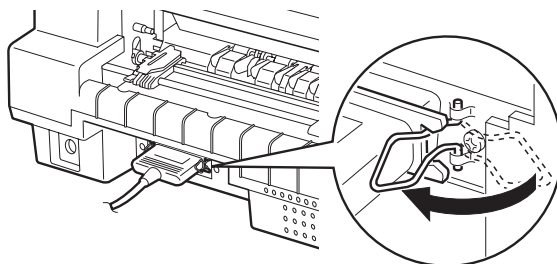
Per collegare la stampante al computer tramite l'interfaccia parallela, attenersi ai passaggi seguenti:

1. Assicurarsi che sia la stampante che il computer siano spenti. La stampante è spenta quando l'interruttore di alimentazione è premuto in posizione ○.

2. Inserire saldamente il connettore del cavo parallelo nella porta di interfaccia parallela della stampante.



3. Premere i fermagli uno verso l'altro fino a bloccare il connettore in posizione su entrambi i lati.



4. Collegare l'altra estremità del cavo alla porta parallela del computer.

Uso dell'interfaccia USB

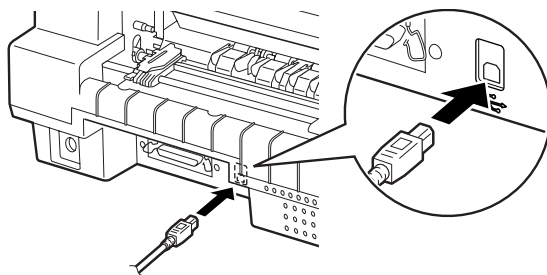
Per collegare la stampante alla porta USB, è necessario un cavo schermato USB standard.

Nota:

- ❑ *Per connettere il computer tramite l'interfaccia USB, è necessario disporre di un modello con Windows Me, 98 o 2000 preinstallato e dotato di porta USB.*
- ❑ *Se si utilizza un hub USB, si consiglia di collegare la stampante al primo connettore dell'hub oppure di collegare la stampante direttamente alla porta USB del computer.*

Per collegare la stampante al computer tramite l'interfaccia USB incorporata della stampante, attenersi ai passaggi seguenti:

1. Assicurarsi che sia la stampante che il computer siano spenti.
2. Inserire l'estremità appropriata del cavo nella porta USB situata sul retro della stampante. (L'estremità idonea per la porta USB della stampante è di forma diversa rispetto a quella della porta USB del computer.)

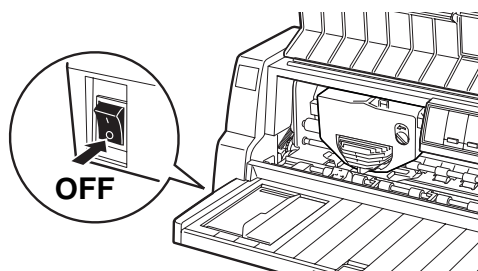


3. Collegare l'altra estremità del cavo alla porta USB del computer.

1-5 Collegamento della stampante alla presa di corrente

Per collegare la stampante alla presa di corrente, attenersi ai seguenti passaggi:

1. Accertarsi che la stampante sia spenta. La stampante è spenta quando l'interruttore di alimentazione è premuto in posizione **O**.



2. Leggere l'etichetta sul retro della stampante per verificare che la tensione richiesta dalla stampante corrisponda alla tensione della presa di corrente da utilizzare. Assicurarsi inoltre che la forma della spina del cavo di alimentazione sia adatta alla forma della presa di corrente.



Attenzione:

Non è possibile cambiare la tensione della stampante. Se la tensione nominale della stampante e la tensione della presa non coincidono, richiedere assistenza tecnica presso il rivenditore. Non collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente.

3. Se il cavo di alimentazione non è collegato alla stampante, collegarne l'estremità appropriata all'ingresso AC sul retro della stampante.

4. Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente dotata di messa a terra.

1-6 Installazione del software della stampante

Dopo aver collegato la stampante al computer, è necessario installare il software incluso nel CD fornito in dotazione con la stampante.

- ❑ **Driver della stampante**
Il driver della stampante è il software che gestisce il funzionamento della stampante. Tramite il driver, è possibile impostare delle opzioni di stampa, quali la qualità di stampa, la risoluzione e il formato della carta.
- ❑ **Utility EPSON Status Monitor 3 (Windows Me, 98, 95, 2000 o NT 4.0)**
L'utility EPSON Status Monitor 3 notifica eventuali errori della stampante e visualizza informazioni sullo stato della stampante. Per ulteriori informazioni sull'utility Status Monitor 3, fare riferimento alla *Guida di riferimento*.

Installazione del software in Windows Me, 98, 95, 2000, o NT 4.0

Per installare il software della stampante in Windows Me, 98, 95, 2000, o NT 4.0, attenersi ai seguenti passaggi:

Nota:

- ❑ *Per installare il software della stampante in Windows 2000 o NT 4.0, può essere necessario disporre di privilegi da amministratore. In caso di problemi, rivolgersi all'amministratore di rete per ulteriori informazioni.*

- ❑ *Se si desidera creare una versione su disco floppy del software della stampante contenuto sul CD-ROM, inserire il CD ed eseguire SETUP.exe. Nella finestra di dialogo visualizzata, fare doppio clic su Create Floppy based printer Driver/Utility disks e seguire le istruzioni sullo schermo.*
 - ❑ *Se si sta già utilizzando una versione su disco floppy del software EPSON, eseguire una copia di backup del disco del software (o dei dischi) prima di iniziare l'installazione.*
 - ❑ *Se viene visualizzata la finestra Nuovo componente hardware individuato o un'altra procedura guidata all'avvio del computer, fare clic su Annulla.*
 - ❑ *Se viene visualizzata la finestra Firma digitale non trovata, fare clic su Sì. Se si fa clic su No, occorre reinstallare il driver della stampante come descritto di seguito.*
 - ❑ *Il tempo di installazione varia a seconda del computer in uso.*
1. Assicurarsi che Windows Me, 98, 95, 2000, o NT 4.0 sia in esecuzione e che la stampante sia spenta.
 2. Inserire il CD del software della stampante nell'unità CD-ROM. Viene visualizzata la finestra di dialogo del programma di installazione. In caso contrario, fare doppio clic sull'icona Risorse del computer. Fare clic sull'icona dell'unità CD-ROM, quindi scegliere Apri dal menu File. Fare doppio clic su SETUP.exe. (Se si utilizza un disco floppy, inserire il disco nell'unità floppy. Fare doppio clic sull'icona dell'unità floppy e quindi sull'icona FD_Setup.exe.)
 3. Per avviare l'installazione del software della stampante, fare doppio clic su Install Printer Driver/Utility, quindi seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.

Quando si installa il driver della stampante in Windows Me, 98, 95, 2000 o NT 4.0, verrà installata anche l'utility EPSON Status Monitor 3.

Per ulteriori informazioni sull'avvio e sull'uso del software, vedere "Software della stampante" nella *Guida di riferimento*.

Per programmi DOS

Per controllare la stampante da applicazioni DOS, è necessario selezionare la stampante utilizzata o un'altra stampante disponibile dall'elenco delle stampanti dell'applicazione.

Scegliere la stampante EPSON al passaggio appropriato nella procedura di installazione o di impostazione. Se nell'elenco dell'applicazione non è inclusa la stampante in uso, scegliere la prima stampante disponibile tra le seguenti:

DLQ-3000/3000+
LQ-2080
LQ-2180
LQ-2070
LQ-2170
LQ-1170
LQ-1070/1070+
DLQ-2000
LQ-1060
LQ-1050
LQ-2550
LQ-2500

Se nessuna di tali stampanti è inclusa nell'elenco, scegliere la prima stampante disponibile tra le seguenti:

LQ
EX
FX
LX
RX
MX
Stampante EPSON
Stampante standard
Stampante bozza

Nota:

Se l'applicazione non dispone di una alternativa adatta nell'elenco, contattare il produttore dell'applicazione per informazioni su eventuali aggiornamenti.

1-7 Accessori opzionali

Tramite l'aggiunta di accessori opzionali quali l'alimentatore per fogli singoli o l'unità di allineamento automatico di fogli, è possibile espandere ulteriormente la versatilità della stampante. Sono inoltre disponibili schede di interfaccia opzionali per integrare le interfacce incorporate della stampante. Se si acquistano degli accessori opzionali, vedere "Accessori opzionali e materiali di consumo" nella Guida di riferimento per ulteriori informazioni.

1-8 Uso della stampante

Una volta installato il software della stampante nel computer e aver caricato della carta nella stampante, è possibile iniziare a utilizzare la stampante.

La stampante è in grado di stampare su diversi tipi di carta come moduli continui, moduli a copie multiple, etichette, buste e cartoline. Vedere "Gestione della carta" nella *Guida di riferimento* per informazioni sui tipi di carta e sulle procedure di caricamento della carta.

2 *Uso delle guide in linea*

In questo capitolo viene descritta la modalità d'uso delle due guide in linea: la *Guida di riferimento* e la *Guida rapida*.

Requisiti di sistema

Per poter utilizzare le guide in linea, il sistema in uso deve soddisfare i seguenti requisiti.

Requisiti di sistema

Sistema operativo	Windows Me/98/95 o Windows 2000/NT 4.0
CPU	i486/25 MHz (per Windows 95, NT 4.0) (consigliato Pentium o superiore) i486/66 MHz (per Windows 98) (consigliato Pentium o superiore) Pentium 133 MHz (per Windows 2000) Pentium 150 MHz (per Windows Me)
Memoria	16 MB di RAM per Windows 98/95, NT 4.0 (consigliati almeno 32 MB) 32 MB di RAM per Windows Me e 2000
Spazio su disco rigido	3 MB per l'installazione della <i>Guida di riferimento</i>
Unità CD-ROM	Doppia velocità (consigliata quadrupla o superiore)
Display	640 × 480 pixel o 800 × 600 pixel di risoluzione, con impostazione High Color (16 bit, 65536 colori) o True Color (32 bit, 16,8 milioni di colori)
Browser	Browser Web (Microsoft Internet Explorer 4.0 o successivo raccomandato per la Guida di riferimento) Adobe Acrobat o Acrobat Reader 4.0 per la Guida rapida

Uso della Guida di riferimento

Nella *Guida di riferimento* vengono fornite informazioni dettagliate sul funzionamento della stampante, ad esempio relativamente alla gestione della carta o alla risoluzione di eventuali problemi.

È possibile visualizzare questa guida direttamente dal CD fornito con la stampante oppure installarla nel computer e visualizzarla dal disco rigido.

Visualizzazione della Guida di riferimento dal CD

Per visualizzare la *Guida di riferimento* dal CD, attenersi ai seguenti passaggi:

1. Inserire il CD del software della stampante nell'unità CD-ROM. Viene visualizzata la schermata del programma di installazione. In caso contrario, fare doppio clic sull'icona Risorse del computer. Fare clic sull'icona dell'unità CD-ROM, quindi scegliere Apri dal menu File. Fare doppio clic su SETUP.exe.
2. Fare doppio clic su Guide utente nella schermata. Viene visualizzata la finestra di dialogo delle guide utente.
3. Per aprire la *Guida di riferimento*, fare clic sul relativo pulsante Visualizza.

Installazione e visualizzazione della Guida di riferimento dal disco rigido

Per installare la *Guida di riferimento* sul disco rigido, seguire i passaggi 1 e 2 della sezione precedente. Quindi, fare clic su *Installa Guida di riferimento* nella finestra di dialogo visualizzata e seguire le istruzioni sullo schermo. Al termine dell'installazione, nella cartella EPSON viene visualizzata l'icona DLQ3500 Guide. Per aprire la guida, fare doppio clic sull'icona.

Per visualizzare la *Guida di riferimento* durante il funzionamento quotidiano della stampante, fare clic su *Start*, scegliere *Programmi* e quindi *EPSON*. Fare clic su *DLQ3500 Guide*.

Nota:

Se il disco rigido in uso non dispone di spazio sufficiente per l'installazione della Guida di riferimento, visualizzarla direttamente dal CD.

Uso della Guida rapida

Nella *Guida rapida* sono contenute informazioni generali che ad esempio descrivono la modalità di caricamento della carta o la regolazione della leva di spessore carta.

È possibile stampare tale guida utilizzando un formato A4 o Letter oppure è possibile visualizzarla direttamente dal CD del software della stampante.

Visualizzazione della Guida rapida dal CD

Per visualizzare la *Guida rapida* dal CD, attenersi ai seguenti passaggi:

1. Inserire il CD del software della stampante nell'unità CD-ROM. Viene visualizzata la schermata del programma di installazione. In caso contrario, fare doppio clic sull'icona Risorse del computer. Fare clic sull'icona dell'unità CD-ROM, quindi scegliere Apri dal menu File. Fare doppio clic su SETUP.exe.
2. Fare doppio clic su Guide utente nella schermata del programma di installazione. Viene visualizzata la finestra di dialogo delle guide utente.
3. Per aprire la *Guida rapida*, fare clic sul relativo pulsante Visualizza.

3 **Informazioni relative alla sicurezza e all'ambiente di lavoro**

In questo capitolo vengono fornite informazioni relative alla sicurezza e all'ambiente di lavoro per la stampante.

Simbolo di attenzione per parti calde



Questo simbolo è posizionato sulla testina di stampa e su altre parti a indicare la presenza di possibili temperature elevate. Non toccare mai tali parti se la stampante ha appena finito di stampare. Lasciare che si raffreddino per qualche minuto prima di toccarle.

Avvertenze importanti per la sicurezza

Prima di utilizzare la stampante, leggere tutte le istruzioni di sicurezza fornite. Attenersi inoltre a tutte le avvertenze e istruzioni indicate sulla stampante.

- Non appoggiare la stampante su superfici instabili o vicino a termosifoni o fonti di calore.
- Non ostruire o coprire le fessure e le aperture del telaio della stampante; non inserire oggetti in tali aperture.
- Usare esclusivamente il tipo di alimentazione elettrica indicato sulla targhetta della stampante.
- Collegare tutte le apparecchiature a prese elettriche dotate di messa a terra.
- Non usare un cavo di alimentazione danneggiato o logoro.

- ❑ Se si collega la stampante tramite un cavo di prolunga, assicurarsi che l'ampereaggio totale dei dispositivi collegati non sia superiore a quello supportato dal cavo. Assicurarsi inoltre che l'ampereaggio totale di tutti i dispositivi collegati alla presa a muro non sia superiore al livello massimo consentito.
- ❑ Prima di pulire la stampante, staccare il cavo di alimentazione e quindi utilizzare esclusivamente un panno umido.
- ❑ Sostituire i fusibili solo con fusibili di dimensioni e specifiche nominali corrette.
- ❑ Evitare di versare liquidi sulla stampante.
- ❑ Salvo laddove espressamente indicato in questo manuale, non tentare di effettuare interventi di manutenzione sulla stampante da soli.
- ❑ Scollegare la stampante e rivolgersi al servizio di assistenza se si verifica una delle seguenti condizioni:
 - i. il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati;
 - ii. è entrato del liquido nella stampante;
 - iii. la stampante è caduta o il telaio è danneggiato;
 - iv. la stampante non funziona normalmente o mostra evidenti cambiamenti delle prestazioni.
- ❑ Se si intende utilizzare la stampante in Germania, osservare la seguente avvertenza:

Per fornire a questa stampante un'adeguata protezione da cortocircuiti e sovracorrente, l'impianto dell'edificio deve essere protetto con un interruttore automatico da 10 o 16 A.

Avvertenza per gli utenti di lingua tedesca:

Bei Anschluss des Druckers an die Stromversorgung muss sichergestellt werden, dass die Gebäudeinstallation mit einer 10 A- oder 16 A-Sicherung abgesichert ist.

